

## de - Geruchsfilter für Dunstabzug

Der Geruchsfilter darf nur in einem dafür vorgesehenen Miele Dunstabzug verwendet werden.

Der Geruchsfilter dient im Umluftbetrieb zur Geruchsreduzierung. Er wird zusätzlich zum Fettfilter im Dunstabzug eingesetzt. Beachten Sie zum Umluftbetrieb die Gebrauchsanweisung des Dunstabzugs. Der Geruchsfilter kann nicht gereinigt oder regeneriert werden. Wechseln Sie den Geruchsfilter nach der Verwendungsdauer aus. Informationen zur Installation, zum Wechselintervall und zur Entsorgung finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Dunstabzugs.

## bg - Филтър за миризми за абсорбатор

Филтърът за миризми трябва да се използва само в предвиден за целта абсорбатор Miele.

Филтърът за миризми служи за намаляване на миризмите в режим на рециркуляция. Той се поставя допълнително към филтъра за мазнини в абсорбатора.

За режима на рециркуляция следвайте ръководството за употреба на абсорбатора.

Филтърът за миризми не може да бъде почистван или регенериран. Сменете го след изтичане на срока му на използване.

Информация за поставянето му, интервала за смяна и изхвърлянето му е предоставена в ръководството за употреба на абсорбатора.

## cs - Pachový filtr pro odsávač par

Pachový filtr se smí používat jen v odsávači par Miele pro to určeném.

Pachový filtr slouží v cirkulačním provozu ke snížení zápachů. Používá se v odsávači par navíc k tukovému filtru.

Ohledně cirkulačního provozu dbejte návodu k obsluze odsávače par.

Pachový filtr nelze čistit ani regenerovat. Po uplynutí životnosti pachový filtr vyměňte.

Informace k instalaci, k intervalu výměny a k likvidaci naleznete v návodu k obsluze odsávače par.

## da - Lugtfilter til emhætte

Lugtfilteret må kun anvendes i en Miele emhætte beregnet hertil.

Lugtfilteret anvendes ved recirkulation til lugtreduktion. Det sættes i emhætten i lighed med fedtfilteret.

Oplysninger om recirkulation fremgår af brugsanvisningen til emhætten. Lugtfilteret kan ikke rengøres eller regenereres.

Udskift lugtfilteret, når tiden for anvendelse er udløbet.

Informationer om montering, interval for udskiftning og bortskaffelse fremgår af brugsanvisningen til emhætten.

## el - Φίλτρο οσμών για απορροφητήρα

Το φίλτρο οσμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε απορροφητήρα της Miele, για τον οποίο προορίζεται.

Το φίλτρο οσμών εξυπηρετεί στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα για τη μείωση των οσμών. Τοποθετείται επιπρόσθετα μαζί με το φίλτρο λίπους στον απορροφητήρα.

Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απορροφητήρα στη λειτουργία με ανακύκλωση αέρα.

Το φίλτρο οσμών δεν μπορεί να καθαριστεί ή φρεσκαριστεί.

Αλλάξτε το φίλτρο οσμών μετά τη λήξη της διάρκειας χρήσης. Βρείτε πληροφορίες για την τοποθέτησή, τα διαστήματα αλλαγής και την απόρριψη στις οδηγίες χρήσης του απορροφητήρα.

## en - Charcoal filter for cooker hoods

The charcoal filter must only be used in the Miele cooker hood for which it is intended.

The charcoal filter is required for reducing odours with recirculation mode cooker hoods. It is used in the cooker hood in addition to a grease filter.

Please observe the instructions regarding recirculation mode in the operating instructions supplied with your cooker hood.

The charcoal filter cannot be cleaned or reactivated.

Replace the charcoal filter once it has reached the end of its life.

Information on installation, replacement intervals and disposal is provided in the operating instructions supplied with your cooker hood.

## es - Filtro de olores para el extractor

El filtro de olores solo debe usarse en los extractores de Miele para los que ha sido pensado.

El filtro de olores sirve para la recirculación de aire y reducir los olores. Se utiliza en el extractor de forma adicional al filtro de grasas.

Tenga en cuenta las instrucciones de manejo del extractor sobre el funcionamiento con recirculación de aire.

El filtro de olores no se puede limpiar o regenerar.

Sustituya el filtro de olores cuando se haya sobrepasado el tiempo de uso.

Puede encontrar información acerca de la instalación, los intervalos de cambio y la eliminación en las instrucciones de manejo del extractor.

## fi - Liesituulettimen aktiivihillisuodatin

Aktiivihillisuodattimen saa asentaa vain sellaiseen Mielen liesituuletimeen, johon se on tarkoitettu.

Aktiivihillisuodatin poistaa käryjä, kun liesituuletinta käytetään huonetilaan palauttavana.

Se asennetaan liesituuletimeen rasvansuodattimen lisäksi.

Noudata liesituulettimen käyttöohjeen ohjeita laitteen käytöstä huonetilaan palauttavana.

Tätä aktiivihillisuodatinta ei voi puhdistaa tai elvyttää.

Vaihda aktiivihillisuodatin uuteen, kun se on tullut käyttöikänsä päähän.

Tietoja aktiivihillisuodattimen asennuksesta, vaihtovälistä ja hävittämisestä löydät liesituulettimesi käyttöohjeesta.

## fr - Filtre à charbon actif pour hotte

Le filtre à charbon actif ne doit être utilisé que dans une hotte Miele prévue à cet effet.

Le filtre à charbon actif sert à réduire les odeurs en mode recyclage. Il s'utilise en complément du filtre à graisse de la hotte.

Respectez les instructions d'utilisation des hottes en mode recyclage.

Le filtre à charbon actif ne peut pas être nettoyé ou régénéré.

Remplacez le filtre à charbon actif après la période d'utilisation.

Vous trouverez des informations sur le montage, les fréquences de remplacement et l'élimination dans le mode d'emploi de la hotte.

## hr - Filtar za mirise za napu

Filtar za mirise može se upotrebljavati samo u za njega predviđenoj Miele napi.

Filtar za mirise u načinu rada na kruženje zraka služi za reduciranje mirisa. Stavlja se u napu dodatno uz filtara za masnoću.

Za način rada na kruženje zraka pročitajte upute za uporabu nape.

Filtar za mirise se ne može čistiti niti regenerirati.

Po isteku roka uporabe zamijenite filtara za mirise.

Informacije o ugradnji, intervalima zamjene i zbrinjavanju naći ćete u uputama za uporabu nape.

## hu - Szagszűrő páraelszívóhoz

A szagszűrőt csak erre a célra tervezett Miele páraelszívóban szabad használni.

A szagszűrő keringtetett levegős üzemmódban szagtalanításra szolgál. A szagszűrő a páraelszívóban a zsírszűrő kiegészítéseként használható.

Keringtetett levegős üzemmódban vegye figyelembe a páraelszívó használati utasítását.

A szagszűrő nem tisztítható vagy regenerálható.

Cserélje ki a szagszűrőt a használati idő letelte után.

A telepítésről, a csereintervallumról és a kiselejtezésről a páraelszívó használati útmutatójában talál információkat.

### **it - Filtro antiodore per cappa aspirante**

Il filtro antiodore può essere utilizzato solo in una cappa aspirante Miele rispettivamente predisposta.

I filtri antiodore servono per ridurre gli odori sgradevoli nel funzionamento a ricircolo. Viene applicato nella cappa aspirante oltre al filtro antigrasso.

Per il funzionamento a ricircolo osservare le istruzioni d'uso della cappa aspirante.

Il filtro antiodore non può essere pulito o rigenerato.

Sostituire il filtro antiodore dopo il periodo indicato di utilizzo.

Informazioni sull'installazione, sull'intervallo di sostituzione e sullo smaltimento sono riportate nelle istruzioni d'uso della cappa aspirante.

### **lv - Tvaika nosūcēja smaržu filtrs**

Smaržu filtru drīkst izmantot tikai tam paredzētajā "Miele" tvaika nosūcējā. Smaržu filtrs ir paredzēts aromātu mazināšanai recirkulācijas režīmā. Tas tiek ievietots tvaika nosūcējā papildus tauku filtram.

Recirkulācijas režīma izmantošanai ņemiet vērā tvaika nosūcēja lietošanas instrukciju. Smaržu filtru nevar tīrīt vai reģenerēt.

Pēc izmantošanas termiņa beigām nomainiet smaržu filtru.

Informāciju par uzstādīšanu, maiņas intervālu un utilizāciju skatiet tvaika nosūcēja lietošanas instrukcijā.

### **nl - Anti-geurfilter voor afzuigkap**

Het anti-geurfilter mag alleen in een daarvoor geschikt Miele-afzuigkap worden gebruikt.

Het anti-geurfilter reduceert geuren tijdens de recirculatiemodus. Het wordt gebruikt als aanvulling op het vetfilter in de afzuigkap.

Lees voor de recirculatiemodus de bijbehorende gebruiksaanwijzing van de afzuigkap.

Het anti-geurfilter kan niet worden gereinigd of geregenereerd.

Vervang het anti-geurfilter nadat de gebruiksduur is verstreken.

Informatie over installatie, vervangen en afvoeren vindt u in de gebruiksaanwijzing van de afzuigkap.

### **no - Luktfilter for ventilator**

Luktfilteret skal kun brukes i en Miele ventilator.

Luktfilteret reduserer lukt i omluftsdrift. Det settes inn i ventilatoren i tillegg til fettfilteret.

For omluftsdrift, se bruksanvisningen for ventilatoren.

Luktfilteret kan ikke rengjøres eller regenereres.

Skift luktfilter når brukstiden er omme.

Informasjon om installasjon, utskiftningsintervall og avhending finner du i bruksanvisningen til ventilatoren.

### **pl - Filtr zapachów dla wyciągu kuchennego**

Filtr zapachów może zostać zastosowany wyłącznie w przewidzianym dla niego wyciągu kuchennym Miele.

Filtr zapachów służy do redukcji zapachów w trybie zamkniętego obiegu powietrza.

Zakłada się go w wyciągu kuchennym dodatkowo do filtra tłuszczu.

W celu zastosowania zamkniętego obiegu powietrza należy przestrzegać instrukcji użytkowania wyciągu kuchennego.

Filtr zapachów nie może być czyszczony ani regenerowany.

Wymienić filtr zapachów po upływie okresu użytkowania.

Informacje dotyczące instalacji, okresów wymiany i utylizacji można znaleźć w instrukcji użytkowania wyciągu kuchennego.

### **pt - Filtro de odores para exaustor**

O filtro de odores só pode ser utilizado num exaustor Miele previsto para tal.

O filtro de odores é usado no funcionamento por circulação de ar para a redução de odores. É utilizado no exaustor de forma adicional em relação ao filtro de gordura.

Para o funcionamento por circulação de ar, observe as instruções de utilização do exaustor.

O filtro de odores não pode ser limpo nem regenerado.

Substitua o filtro de odores após o período de utilização.

Consulte informações sobre a instalação, o intervalo de substituição e a eliminação nas instruções de utilização do exaustor.

### **ru - Угольный фильтр для вытяжки**

Угольный фильтр должен использоваться только в соответствующей вытяжке Miele.

Угольный фильтр требуется в режиме рециркуляции для снижения интенсивности запаха. Он применяется дополнительно к жирособиравшему фильтру в вытяжке.

При использовании режима рециркуляции следует принять во внимание информацию в инструкции по эксплуатации вытяжки.

Угольный фильтр не подлежит очистке или регенерации.

По истечении срока службы угольный фильтр следует заменить.

Информацию об установке, интервалах замены и утилизации можно найти в инструкции по эксплуатации вытяжки.

### **sl - Filter z aktivnim ogljem za napo**

Filter z aktivnim ogljem se lahko uporablja samo v za to predvideni kuhinjski napi Miele.

Med delovanjem nape s kroženjem zraka filter z aktivnim ogljem skrbi za zmanjšanje neprijetnih vonjev. V napo ga vstavite poleg maščobnega filtra. Upoštevajte napotke za delovanje z kroženjem zraka v navodilih za uporabo nape.

Filtra z aktivnim ogljem ni mogoče očistiti ali obnoviti.

Filter z aktivnim ogljem po koncu uporabne dobe zamenjajte.

Informacije o namestitvi, intervalu zamenjave in odstranjevanju najdete v navodilih za uporabo nape.

### **sv - Kolfilter för fläkt**

Kolfiltret får bara användas i en Mielefläkt som är avsedd för detta.

Kolfiltret hjälper till att reducera lukt vid cirkulationsdrift. Det sätts in i fläkten som ett komplement till fettfiltret.

Se fläktens bruksanvisning för information om cirkulationsdrift.

Kolfiltret kan inte rengöras eller återaktiveras.

Byt kolfiltret när det är förbrukat.

Se fläktens bruksanvisning för information om installation, bytesintervall och hur kolfiltret ska avfallshanteras.

### **tr - Davlumbaz için koku filtresi**

Koku filtresi, sadece öngörülen Miele davlumbaz modellerinde kullanılabilir.

Koku filtresi, baca bağlantısız işletimde kokuların azaltılmasını sağlar. Yağ filtresine ek olarak davlumbazda kullanılır. Baca bağlantısız işleme ilişkin olarak davlumbazın kullanım kılavuzunu dikkate alınız.

Koku filtresi temizlenemez veya yenileme işlemine tabii tutulamaz.

Kullanım ömrü tamamlanan koku filtresini değiştiriniz.

Montaj, değiştirme zaman aralığı ve imha ile ilgili bilgiler davlumbazın kullanım kılavuzunda sunulmuştur.

### **uk - Вугільний фільтр для витяжки**

Вугільний фільтр дозволяється використовувати лише у відповідній витяжці Miele.

Вугільний фільтр слугує для зменшення запахів у режимі циркуляції.

Він встановлюється над жиросопоглинальним фільтром у витяжку.

Для використання в режимі циркуляції дотримуйтеся інструкції з експлуатації витяжки.

Вугільний фільтр не можна чистити чи відновлювати.

Замінюйте вугільний фільтр відповідно до терміну використання.

Інформацію щодо встановлення, інтервалів заміни та утилізації можна знайти в інструкції з експлуатації витяжки.